

# SOMMERBETREUUNG

der Deutschen Schule Prag

2. – 27. 7. 2018

**Aloha!**

**WOCHE: 2. – 4. 7. 2018**

(5. + 6. 7. 2018 Feiertage)

**Unendliches Weltall  
Nekonečný vesmír**

**WOCHE: 16. – 20. 7. 2018**

**Akrobaten im Zirkus  
Akrobati v cirkuse**

**WOCHE: 9. – 13. 7. 2018**

**Botanischer Garten  
Botanická zahrádka**

**WOCHE: 23. – 27. 7. 2018**

**Anmeldungen bis zum 30. April 2018**

**| Přihlášky do 30. dubna 2018**

Das Anmeldeformular finden Sie auf der Webseite, im Sekretariat oder im Kindergarten. Abgabe im Sekretariat oder an folgende E-Mail-Adresse:

Přihlášku naleznete na webových stránkách, na sekretariátu nebo ve školce. Přihlášky odevzdávejte na sekretariátu nebo na následující emailové adrese:

[martina.pichova@dsp-praha.cz](mailto:martina.pichova@dsp-praha.cz)

[www.dsp-praha.cz](http://www.dsp-praha.cz)

# Wichtige Informationen | Důležité informace der Sommerbetreuung | Letní školičky



Die Deutsche Schule Prag bietet im Sommer wieder eine ganztägige **Betreuung in deutscher Sprache** an. Die Sommerbetreuung ist für **Kinder im Alter von 3–8 Jahren, die über Deutschkenntnisse verfügen** und wird **vom 2. bis zum 27. 7. 2018 werktags in der Zeit von 8<sup>00</sup> bis 16<sup>00</sup> Uhr** angeboten.

Die **maximale Gruppengröße beträgt 25 Kinder**. Bei einer Warteliste werden die Kinder nach folgender **Prioritätenliste** aufgenommen: Abgabe, gewünschter Zeitraum für die Betreuung, Alter etc.

Der **Preis beträgt 4.500 CZK pro Woche/Kind** (auf Grund von zwei Feiertagen kostet die **1. Woche 2.700 CZK pro Woche/Kind**). Alle Kosten (**Eintritte, Busfahrt zum Ausflug, Verpflegung**) sind im Preis inbegriffen. Das Mittagessen und der Nachmittagsnack sind inklusive. **Der Vormittagsnack wird von den Eltern besorgt.**

Sollten Sie an unserem Angebot interessiert sein oder wenn Sie noch Fragen haben, wenden Sie sich bitte an **Frau Martina Píchová** ([martina.pichova@dsp-praha.cz](mailto:martina.pichova@dsp-praha.cz)).

**Německá škola v Praze** opět nabízí –možnost celodenního letního **hlídání dětí vedeného v německém jazyce**. Letní školička je určena **dětem ve věku od 3–8 let**, které mají základy němčiny, a bude se konat v termínu **od 2. – 27. 7. 2018** vždy v **pracovní den od 8<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup> hodin**.

**Maximální počet přijatých dětí je 25**. Hlavní kritéria pro přijetí dítěte na čekací listině jsou následující: odevzdání přihlášky, délka docházky dítěte do školičky, věk dítěte atd.

**Cena za 1 týden činí 4.500 CZK/dítě** (z důvodu dvou svátků v prvním týdnu bude **cena za 1. týden činit 2.700 CZK/dítě**) a zahrnuje všechny s programem spojené náklady (**vstupy, v případě výletů dopravu autobusem, stravu apod.**). Oběd a odpolední svačina budou zajištěny školičkou. **Dopolední svačinu obstarají dětem rodiče sami.**

Pokud Vás naše nabídka zaujala či máte nějaké dotazy, kontaktujte prosím **paní Martinu Píchovou** ([martina.pichova@dsp-praha.cz](mailto:martina.pichova@dsp-praha.cz)).

## Tagesablauf

<b>8.00– 8.30 Uhr</b>	Ankunft der Kinder, Freispiel
<b>9.00 Uhr</b>	Sitzkreis, Vorstellung des Tagesprogramms
<b>9.30 Uhr</b>	Vormittagsnack
<b>10.00 Uhr</b>	Tagesprogramm
<b>12.00 Uhr</b>	Mittagessen und Mittagsruhe
<b>13.30 Uhr</b>	Freispiel, Tagesprogramm
<b>15.30 Uhr</b>	Nachmittagsnack
<b>bis 16.00 Uhr</b>	Abholen der Kinder

## Průběh dne

<b>8:00 – 8.30 hod.</b>	Příchod dětí, volná hra
<b>9.00 hod.</b>	Komunikační kruh, představení programu
<b>9.30 hod.</b>	Dopolední svačina
<b>10.00 hod.</b>	Hlavní program dne
<b>12.00 hod.</b>	Oběd a polední pauza
<b>13.30 hod.</b>	Volná zábava, pokračování v dopoledním programu
<b>15.30 hod.</b>	Odpolední svačina
<b>do 16.00 hod.</b>	Vyzvedávání dětí

Die Deutsche Schule Prag ist eine anerkannte deutsche Auslandsschule, die den deutschsprachigen Kindern Kindergarten, Grundschule sowie Gymnasium anbietet. Alle wichtigen Informationen über die ganze Organisation, das Schulleben und Veranstaltungen finden Sie auf unserer Webseite.

Německá škola v Praze je uznávanou německou zahraniční školou, která nabízí pro německy mluvící děti mateřskou školu, základní školu a gymnázium. Veškeré důležité informace o životě školy, ohledně organizace a nabídky akcí, naleznete na našich webových stránkách.

**Anmeldungen bis zum 30. April 2018 | Přihlášky do 30. dubna 2018**  
**Programmänderungen sind vorbehalten | Změna programu vyhrazena**

## AUF WAS KÖNNT IHR EUCH FREUEN?

In dieser kurzen Sommerwoche werden wir den Hula Tanz lernen, uns als Hawaiianern verkleiden und dazu hausgemachtes Eis zubereiten und danach sicherlich auch essen. Vielleicht werden wir auch Vulkane explodieren sehen.

Für einen Ausflug werden wir leider keine Zeit haben, aber stattdessen werden wir den Sommer und das schöne Wetter im Kindergarten voll genießen.

Diese Woche wird leider nicht unendlich sein, aber trotzdem verwandeln wir uns in Astronauten, die an den Rand des Universums reisen, um Planeten zu besuchen und kennenzulernen. Vielleicht entdecken wir auch außerirdische Lebensformen. Wir werden die Sterne beobachten und versuchen eine Nachricht in das Weltall zu schicken.

Weil wir im Kindergarten leider nicht die professionellen Geräte haben, werden wir ein Planetarium besuchen. Mit einem solchen Fernglas können wir sogar die Krater und Berge auf dem Mond sehen.

Ein Zirkus ist wirklich eine magische Welt, wo viel los ist. Man kann hier nicht nur unglaubliche Akrobatenaufführungen sehen, sondern sich auch den Kopf darüber zerbrechen, wie die Magier ihre Zauberstücke zustande bringen. Die vielen, verschiedenen Tiere lernt man natürlich auch kennen.

In der Mitte dieser Woche werden wir eine Akrobatenvorstellung besuchen, wo wir die Kunststücke der Akrobaten hautnah erleben werden.

Der Sommer sieht doch so schön aus! Wenn wir uns umgucken, sehen wir viele Bäume und Blumen blühen. Wir werden die Wunder der Natur entdecken und werden selbst zu Botanikern.

Am Mittwoch machen wir einen Ausflug zum botanischen Garten, wo wir nicht nur exotische Pflanzen sehen können, sondern auch – mit etwas Glück - wunderschöne Schmetterlinge.

Ein buntes Programm mit deutschsprachigem Betreuungspersonal. Im Laufe der vier Juliwochen erleben alle Kinder tolle Aktivitäten wie z.B.: Bewegungsspiele und große Sportolympiade am Ende jeder Woche, Mal- und Bastelangebote, Zubereiten von leckeren und gesunden Mahlzeiten, sich in Botaniker, Akrobaten und Weltraumforscher verwandeln und vieles mehr.

Pestrý program s německy mluvícími vychovateli/kami. Během čtyř červencových týdnů čeká na všechny děti mnoho zajímavých aktivit, jako např. pohybové hry a velká sportovní olympiáda na konci každého týdne, malířské a kutilské práce, příprava chutných a zdravých pokrmů, společně se proměníme i v botaniky, akrobaty a astronauty a mnoho dalšího.